

STIHL HSE 60, 70

Instruction Manual
Manual de instrucciones

Warning!
Read and follow all safety precautions in Instruction Manual – improper use can cause serious or fatal injury.

Advertencia!
Lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.

Contents

BA_SE_180_002_01_05.fm

Printed on chlorine-free paper.
Printing inks contain vegetable oils; paper can be recycled.



Allow only persons who understand this manual to operate your hedge trimmer.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL hedge trimmer, it is important that you read and understand the safety precautions and maintenance instructions before using your hedge trimmer.

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

⚠ **Warning!**

Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text

The operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure without direct reference to an illustration.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration.
Example:

Loosen the screw (**1**)

Lever (**2**) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols and signal words described below:

⚠ **Danger:**

indicates an imminent risk of severe or fatal injury.

⚠ **Warning:**

indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in severe or fatal injury.

Caution:

indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differ from those described in this manual, please contact your STIHL dealer for assistance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of fire, electrical shock and serious or fatal injury, basic safety precautions should always be followed when using electric hedge trimmers. Read and follow all safety precautions and instructions, including the following:

1. Use Proper Replacement Parts – This electric hedge trimmer is double-insulated. When servicing, use only identical replacement parts.
2. Polarized Plug – To reduce the risk of electrical shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). The hedge trimmer plug will fit into a polarized extension cord only one way. If the plug does not fit fully into the extension cord, reverse the plug. If the plug still does not fit, obtain a correct polarized extension cord. A polarized extension cord will require the use of a polarized wall outlet. This plug will fit in a polarized wall outlet one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper wall outlet. Do not change the equipment plug, extension cord receptacle, or extension cord plug in any way.
3. Avoid Dangerous Environment - Don't use hedge trimmers in damp or wet locations. Do not handle the plug or the unit with wet hands.



4. Do not expose to or use in rain.
5. Keep Children Away - All bystanders should be kept at a distance from the work area.
6. Dress Properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective covering to contain long hair.
7. Use Safety Glasses - Always use face or dust mask if operation is dusty.
8. Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the hedge trimmer. Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.
9. Use Right Appliance - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
10. Warning: To reduce the risk of electrical shock, use only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type

    SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, or SJTOW-A.

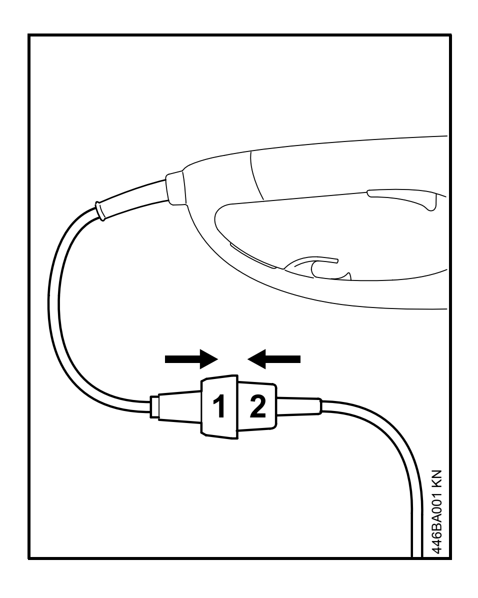
11. Extension Cord – Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table below shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating.

Minimum wire gauge for extension cords for 120 Volt appliances using 0 - 6 amps
For ampere rating of this appliance see “Specifications“

Cord length (ft)	25	50	100	150
Wire size (AWG)	18	16	16	14

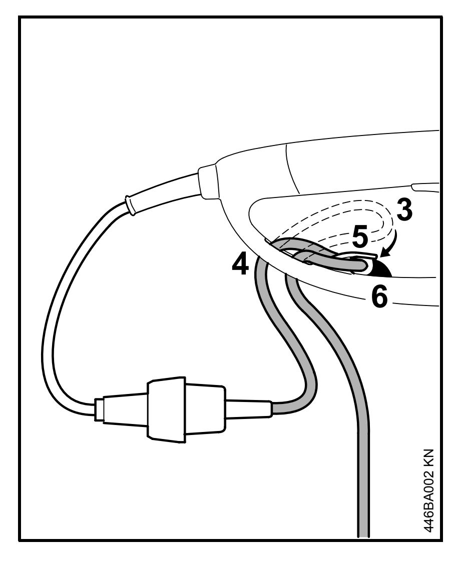
If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Appropriate extension cords are available in specialty stores for electrical equipment or from your STIHL dealer.



To reduce the risk of disconnection of hedge trimmer cord from the extension cord during operating and to relieve strain on the hedge trimmer cord:

- Insert unit's plug **(1)** into extension cord coupling **(2)**.



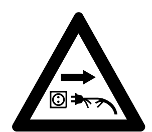
- Make a loop **(3)** in the extension cord and pass it through the opening **(4)**.
- Slip the loop over the strain relief hook **(5)** and pull it tight. Secure cord in position with cord lock lever (**6**).

12. Avoid Unintentional Starting - Don´t carry plugged-in hedge trimmer with finger on the trigger switch. Be sure both switches are disengaged when plugging in.
13. Don´t Abuse Cord - Never carry appliance by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges.
14. ⚠ **Danger!**

    Risk of Cut.
    Keep hands away from blades. Keep both hands on handles when power is on. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure trimmer is disconneted from the power supply when cleaning jammed material from blades. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the hedge trimmer.
15. Don´t Force Hedge Trimmer - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
16. Don´t Overreach - Keep proper footing and balance at all times.
17. Stay Alert - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
18. Disconnect Hedge Trimmer - Disconnect the hedge trimmer from the power supply when not in use, before servicing, when changing accessories such as blades, and the like.
19. Store Idle Hedge Trimmer Indoors - When not in use, hedge trimmer should be stored indoors in dry and high or locked-up place - out of reach of children.
20. Maintain Hedge Trimmer With Care. Keep cutting edges sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect hedge trimmer cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
21. Check Damaged Parts - Before further use of the hedge trimmer, a guard or other part that is no longer in its original condition should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect a part’s operation. A guard or other part that is damaged or broken should be properly repaired or replaced by an authorized service center.

Safety Precautions and Working Techniques

⚠ **Warning!**



Inspect the power supply cord, plug, extension cord and housing before use and periodically during use. In order to reduce the risk of serious injury from electrocution, never use your hedge trimmer if the power supply cord, extension cord or plugs are cut, cracked, worn or damaged or if the housing is broken or cracked. Disconnect the plug from the power supply and have a dealer replace a damaged power supply cord and/or repair a broken or cracked housing. Immediately replace any damaged extension cords.

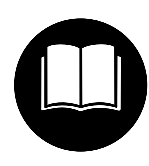
⚠ **Warning!**

Be sure both switches are disengaged when plugging the unit into the power supply in order to reduce the risk of fire or electrical shock from arcing and the risk of injury from contact with a moving cutting tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Because a hedge trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the foregoing Important Safety Instructions and the following safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

⚠ **Warning!**

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

⚠ **Warning!**

The use of this machine may be hazardous. If the cutting tool comes in contact with your body, it will cut you.

Use your hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub, bushes and similar material. It must not be used for any other purposes, since such misuse may result in an accident or damage to the machine.

⚠ **Warning!**

Minors should never be allowed to use this power tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, disconnect the plug when the unit is not in use (e.g. during a work break), and make sure that unauthorized persons do not use it.

Safe use of a hedge trimmer involves

1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

⚠ **Warning!**

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

⚠ **Warning!**

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors which contribute to white-finger disease are not known, but cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transport, as well as high vibration levels and long periods of exposure to vibration are mentioned as factors in the development of whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease and carpal tunnel syndrome, please note the following:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Keep the unit well maintained. A power tool with loose components will tend to have higher vibration levels.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure. Take frequent breaks.

All the above-mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should closely monitor the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

⚠ **Warning!**

According to STIHL´s current knowledge, the electric motor of this unit should not interfere with a pacemaker. When in doubt, however, consult your physician and pacemaker manufacturer before operating this tool.

Proper Clothing

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

⚠ **Warning!**



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z 87.1 (or your applicable national standard).

⚠ **Warning!**

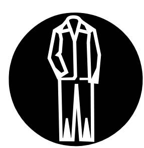


Power tool noise may damage your hearing. If you use the hedge trimmer for extended periods of time STIHL recommends that you wear sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.



Always wear gloves when handling the machine and the cutting tool. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.



Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Wear long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.

Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.

STIHL offers a wide range of protective clothing and equipment.

THE POWER TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on “Main Parts and Controls.”

⚠ **Warning!**

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL model are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the controls and safety devices such as the dual switch system, hand guard, mechanical sprocket brake and integral blade guard are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

THE USE OF THE POWER TOOL

Electrical Precautions

⚠ **Warning!**

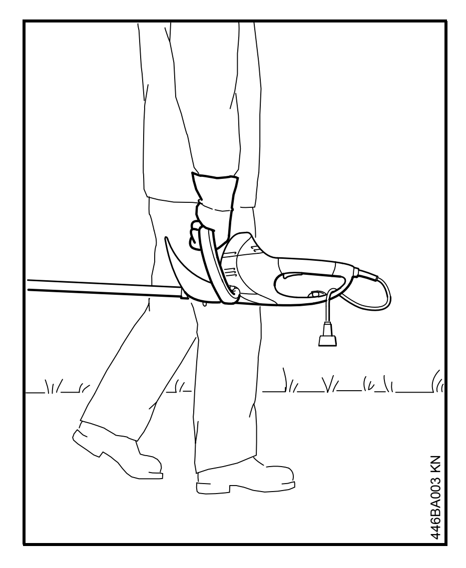
The voltage of the power supply must agree with the voltage specified on the hedge trimmer's rating plate. Improper voltage will damage the hedge trimmer and may cause personal injury.

See other electrical warnings in this chapter and in the “Important Safety Instructions“ section of this manual.

Transporting the Electric Hedge Trimmer

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of injury from blade contact, never carry or transport your power tool with the cutter blades moving.



It may be carried only in the horizontal position. Grip the front handle and keep the cutter blades behind you.

⚠ **Warning!**

Always release the switches, disconnect the unit from the power supply and fit the scabbard over the cutter blades before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover-and damage to the unit.

Preparation for the Use of the Electric Hedge Trimmer

⚠ **Warning!**

Never use a power tool that is damaged or not properly maintained.

⚠ **Warning!**

Before connecting the hedge trimmer to the power supply, always check it for proper condition and operation, including the dual switch system, cutting blades with integral blade guard and hand guard. The trigger switch and front-handle switch must both move freely and always spring back to the off position. Never attempt to tamper with the switches or to modify the other controls or safety devices.

⚠ **Warning!**

Inspect the power supply cord, plug and extension cord before and after each use for signs of damage or aging.

Your hedge trimmer is equipped with a mechanical sprocket brake designed to bring the cutting blades immediately to a stop when one or both switches are released.

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of cut injuries, do not operate your hedge trimmer if the cutting blades do not stop immediately or if the teeth of the top and the bottom cutting blades do not stop in an overlapping position. Have your unit repaired by a servicing STIHL dealer.

⚠ Warning!

Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

⚠ Warning!

The cutting tool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Regularly check the condition and tightness of the cutting blades – with the hedge trimmer diconnected from the power supply! Replace damaged cutting blades before using the power tool. Always keep blades sharp.

STIHL recommends that you always spray the cutting blades with STIHL resin solvent before connecting the hedge trimmer to the power supply! You can obtain this protective spray from your dealer. Apply generously.

During Operation

Dual switch system

Your hedge trimmer is equipped with a dual switch system for two-handed operation. It has a trigger switch on the rear handle as well as a front-handle switch. It is designed so that the cutting blades will only engage if both switches are simultaneously in the depressed position.

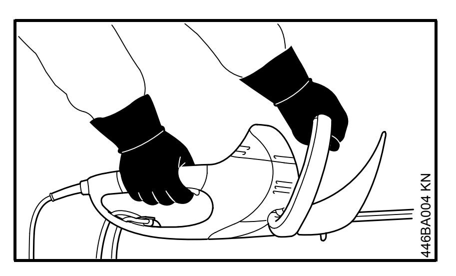
⚠ Warning!

To reduce the risk of serious or fatal cut injuries, never attempt to disable or override the dual switch system. If it is not functioning properly, have it repaired immediately by a STIHL servicing dealer before further use.

Holding and controlling the power tool

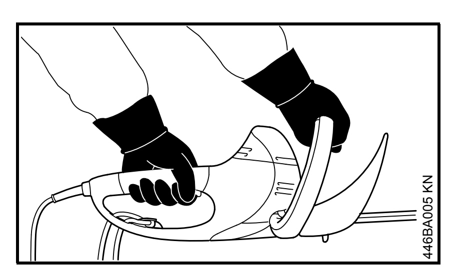
Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

Right-hand use



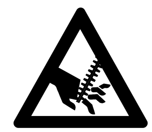
Put your right hand on the rear handle, left hand on the front handle.

Left-hand use



Put your left hand on the rear handle, right hand on the front handle.

⚠ **Warning!**



Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result. To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body.

⚠ **Warning!**

To reduce the risk of unintentional starting, never carry a plugged-in unit from place to place with your finger on the trigger switch. Be sure both switches are disengaged when plugging in.

⚠ **Warning!**

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

⚠ **Warning**

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.

Working conditions

⚠ **Warning!**

Never attempt to use an electric hedge trimmer in locations where there is a potential for explosive or flammable atmospheres.

Operate your power tool under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

Do not cut any material other than hedges or similar soft vegetation. Do not cut stems greater than 17 mm (0.7 inch) thick.

⚠ **Warning!**

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.

⚠ **Warning!**

Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA/OSHA/NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust ("particulate matter"). When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH/MSHA for the type of dust encountered.

Operating instructions



Warning!

In the event of an emergency, release one or both switches immediately to stop the movement of the cutting blades.



Warning!

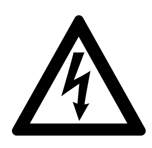
Before you start work, examine the hedge area for stones, fence wire, metal or other solid objects which could damage the cutting blades.

Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences. Do not touch the wire with the cutting blades. When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutting blades.

Striking solid foreign objects such as stones, fence wire or metal could damage the cutting attachment and may cause blades to crack, chip or break. STIHL does not recommend the use of your power tool when cutting in areas where the blades could contact such objects.

Warning

Observe the cutting blades at all times – do not cut any areas of the hedge that you cannot see. When cutting the top of a taller hedge, check the other side of the hedge frequently for bystanders, animals and obstructions.



Danger!

To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) that may be carrying electric current.

Warning!

When using the electric hedge trimmer, always keep the power supply cord and extension cord behind you and away from the cutting tool. Never drape the cord over the hedge being trimmed. Always ensure that your power cords do not become entangled with obstacles or objects. Damaged cords may cause electrocution.

Warning!

Avoid damage to the power cords. Keep cords away from heat, oil and sharp edges. Never carry hedge trimmer by power cable or yank power cable or extension cord to disconnect the plug from the wall outlet. To unplug, grasp the plug not the cord.

Warning!

If the blades become clogged or stuck, always release the switches, disconnect the plug, and make sure the cutting tool has stopped, before cleaning. Debris, etc. should be cleaned off the cutting tool at regular intervals.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation, or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Disconnect the hedge trimmer from the power supply.
- Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
- Check condition and tightness; look for cracks.
- Check sharpness.
- Replace damaged or dull cutting tools immediately, even if they have only superficial cracks.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the blades with STIHL resin solvent. Start and run the motor briefly so that the solvent is evenly distributed.

MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

This electric hedge trimmer is double-insulated. In such an appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means are provided, nor should means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel.


Warning!

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only. Only authorized personnel may replace the power supply cord.

Never open the powerhead.

Warning!

Always disconnect the plug from the power supply and make sure that the cutting tool is stopped before doing any maintenance or repair work or cleaning the electric hedge trimmer.

Wear gloves when handling or performing maintenance on blades.

Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual.

Check cooling air inlets about every ten hours of operation and clean if necessary. Do not use any strong detergents on the plastic housing or handle. They can be damaged by certain household cleaners containing aromatic oils such as pine or lemon, or by solvents such as kerosene.

Warning!

Never repair damaged cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the cutting tool to come off and cause serious or fatal injury.

Keep the cutting tool sharp. Tighten all nuts, bolts and screws after each use.

Do not spray water on the trimmer; moisture can cause an electric shock hazard. Wipe the unit with a dry cloth.

Store the power tool in a dry and high or locked location out of reach of children.

Using the Unit

Cutting season

Observe all national, state and local regulations and ordinances regarding hedge trimming.

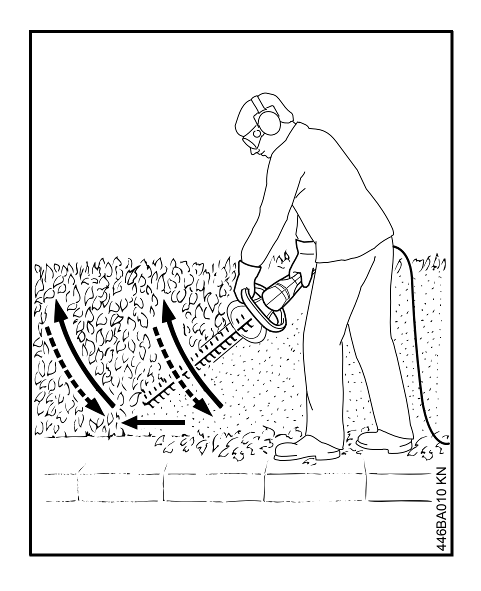
Cutting sequence

Use lopping shears or a saw to cut out thick branches first.

Cut both sides of the hedge first, then the top.

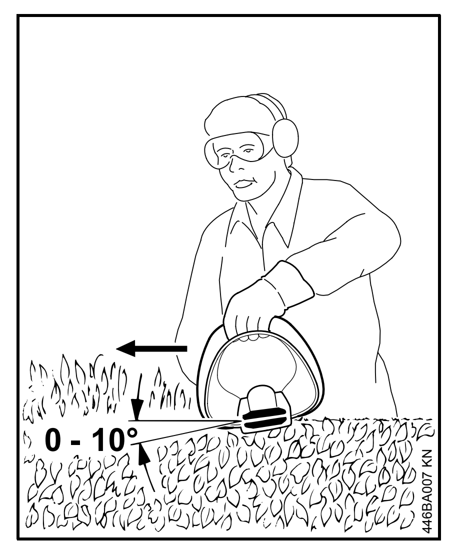
Cutting techniques

Always keep supply cord away from the cutting area.



Vertical cut:

Swing the cutting blade from the bottom upward in an arc – lower the nose of the blade, move along the hedge and then swing the blade up again in an arc.

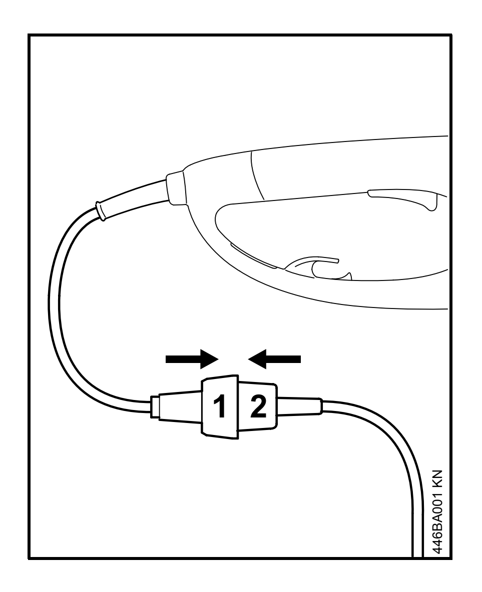


Horizontal cut:

Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.

Swing the blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings fall to the ground.

Starting



Connecting to power supply

The voltage of your power supply and the voltage specified on the unit must be the same. Use an extension cord specifically approved for outdoor applications.

Extension cords:

Minimum wire size for extension cords for 120 Volt appliances:

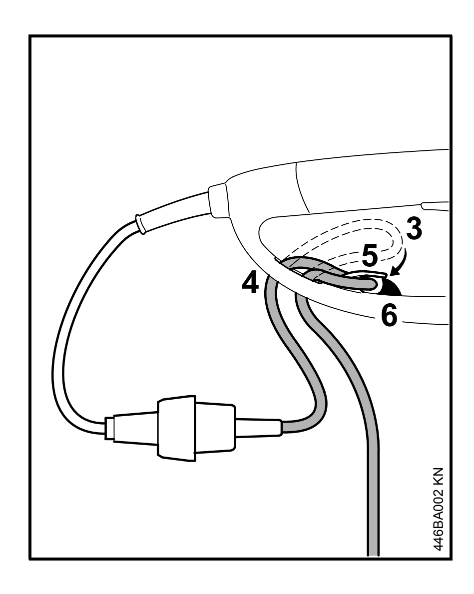
Cord types	SJW-A or SJTW-A			
Round jacketed cords.				
Cord length (ft)	25	50	100	150
Wire size (AWG)	18	16	16	14

Listed by UL, W-A marking on cable jacket indicates "outdoor use." Appropriate extension cords are available in stores specializing in electrical equipment.

⚠ **Warning!**

Extension cord reel:

If your extension cord is stored on a reel, always unwind it completely before use. A coiled extension cord can retard the flow of electricity and cause overheating, which can lead to a short circuit or fire. The reel should be equipped with thermal protection.

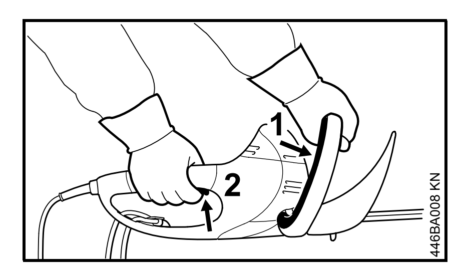


Strain relief

- Make a loop **(3)** in the extension cord and pass it through the opening **(4)**.
- Slip the loop over the hook **(5)** and pull it tight.Secure cord in position with lock lever **(6)**.

Switching On/Off

- Make sure you have a secure and balanced footing.
  Hold your hedge trimmer with both hands – one hand on the rear handle – the other hand on the front handle.
- Stand upright –
  hold the hedge trimmer in a relaxed position.



- To switch the unit on, press down both the front-handle switch (**1**) and the rear trigger switch (**2**).

To switch the unit off, release either the trigger switch or front-handle switch or both.

Release of either switch should cause the top and bottom blades to come to a stop with the teeth in an overlapping position.

Overload Circuit Breaker

The overload circuit breaker in the powerhead cuts off the power supply to the hedge trimmer in case of mechanical overload, e.g. due to blocked cutting blades while front-handle and rear trigger switches remain activated.

If the overload circuit breaker has cut off the power supply:

- Release both the front-handle and rear trigger switches.
- Unplug the hedge trimmer from the extension cord.
- Clear the cutting blades from all obstructions which caused the blocking.
- Wait for the circuit breaker to cool down for approximately 1 minute.

Connect the hedge trimmer to the extension cord again. If the motor does not start when both the front-handle and rear trigger switches are activated, the overload circuit breaker has not cooled down sufficiently.

Once the motor starts:

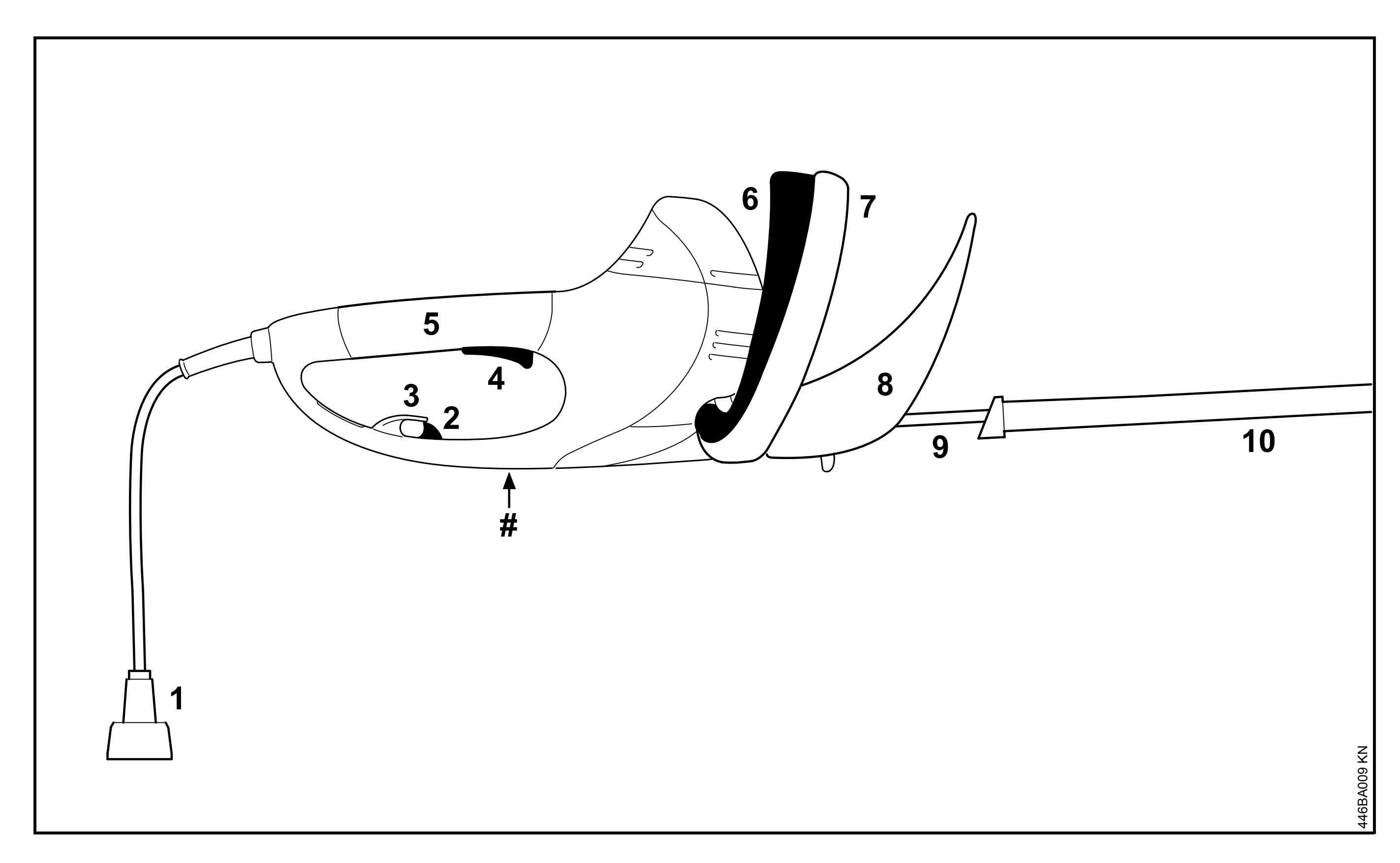
Run your hedge trimmer for about 15 seconds off-load. This helps to cool down the motor and the overload circuit breaker and helps to prevent an undesired tripping of the circuit breaker due to heat still retained from the earlier overload.

Storing the Machine

For periods of about 3 months or longer:

- Clean the cutting blades, check condition and spray with STIHL resin solvent.
- Fit the blade scabbard
- Thoroughly clean the machine
- Store the machine in a dry and high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Main Parts and Controls



1 =Power Supply Cord with Plug
2 =Cord Lock Lever
3 =Strain Relief Hook
4 =Trigger Switch
5 =Rear Handle
6 =Front-Handle Switch
7 =Front Handle
8 =Hand Guard
9 =Cutting Blades with Integral Blade Guard
10 =Scabbard
=Rating plate with Serial Number

Definitions

1. **Power Supply Cord with Plug**
   Supplies electric power to motor.
2. **Cord Lock Lever**
   Helps prevent extension cord from becoming detached when clamped around the strain relief hook.
3. **Strain Relief Hook**
   Clamps the extension cord and reduces the likelihood of disconnection of the extension cord receptacle from the hedge trimmer plug.
4. **Trigger Switch**
   Designed to work together with the front-handle switch as part of the dual switch system to engage or stop the cutting blades. Located on the rear handle.
5. **Rear Handle**
   The support handle for the hand, located at or toward the rear of the hedge trimmer.
6. **Front-Handle Switch**
   Designed so that the cutting blades can only be activated if both it and the trigger switch are simultaneously in the depressed position. Located next to the front handle.
7. **Front Handle**
   Handle bar for the hand at front of hedge trimmer.
8. **Hand Guard**
   Helps to protect against projecting branches and helps prevent hand from touching the cutting blades if it slips off the handle bar.
9. **Cutting Blades with Integral Blade Guard**
   Steel blades for cutting hedges and shrubs. The teeth of the blade guard extend further out to the side than the cutting teeth. This design helps to reduce the risk of operator contact with the cutting portion of the blades.
10. **Scabbard**
    Helps to reduce the risk of operator contact with the cutting blades.

\# **Rating blade with Serial Number**
Contains certain electrical and manufacturing information, as well as the serial number.

Specifications

Motor

	HSE 60	HSE 70
Voltage:	120 V	120 V
Frequency:	60 Hz	60 Hz
Ampere Rating:	4.5 A	4.5 A
Rating:	500 W	500 W
Fuse:	10 A	10 A
Insulation:	Double Insulation ▣	Double Insulation ▣

Weight (complete unit)

HSE 60	9.0 lb (4.1 kg)
HSE 70	9.3 lb (4.2 kg)

Maintenance and Repairs

Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. Other repair work may be performed only by authorized STIHL service shops.

Warranty claims following repairs can be accepted only if the repair has been performed by an authorized STIHL servicing dealer using original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol. This symbol may appear alone on small parts.

Contenido

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su cortasetos.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del cortasetos STIHL, es importante leer y comprender las precauciones de seguridad y las instrucciones de mantenimiento antes de usarlo.

Comuníquese con el concesionario o distribuidor de STIHL si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.

⚠ **Advertencia!**

Dado que el cortasetos es una herramienta de corte motorizada, con cuchillas afiladas, que funciona a gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves e incluso mortales.

BA_SE_180_002_31_05.fm

Impreso en papel sin cloro.
Las tintas contienen aceites vegetales,el papel es reciclable.

0458 446 8621. M5. K7. FST. Printed in Germany



Guía para el uso de este manual

Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran en la máquina se muestran y explican en este manual.

Símbolos en el texto

Las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Un punto marca un paso o procedimiento sin una referencia directa a una ilustración.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración.
Ejemplo:

Afloje el tornillo (**1**)

Palanca (**2**) ...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras que se describen a continuación.

⚠ **Peligro:**

indica un riesgo inminente de lesiones graves o mortales.

⚠ **Advertencia:**

identifica una situación de peligro que, al no evitarse, puede resultar en lesiones graves o mortales.

Precaución:

indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describen en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ **Advertencia!**

Para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas y lesiones graves o la muerte, siempre siga las precauciones de seguridad básicas al usar cortasetos eléctricos. Lea y observe todas las precauciones e instrucciones de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1. Utilice repuestos correctos – Este cortasetos eléctrico tiene aislamiento doble. Al darle mantenimiento a la máquina, utilice únicamente repuestos genuinos.
2. Enchufe polarizado – Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, este equipo tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). El enchufe del cortasetos encaja en el alargador polarizado en una posición solamente. Si el enchufe no puede conectarse al alargador, inviértalo. Si el enchufe todavía no encaja, obtenga un alargador polarizado. El uso de un alargador polarizado requiere el uso de un tomacorriente polarizado. Este enchufe sólo puede conectarse a un tomacorriente polarizado de pared en una posición. Si el enchufe no puede conectarse al tomacorriente, inviértalo.

   Si todavía no puede conectarse, solicite a un electricista calificado que instale un tomacorriente de pared adecuado. No modifique el enchufe del cortasetos, ni el receptáculo o enchufe del alargador, en modo alguno.
3. Evite los entornos peligrosos - No utilice los cortasetos en lugares húmedos ni mojados. No manipule el enchufe ni la máquina con manos mojadas.



4. No exponga ni use la máquina bajo la lluvia.
5. Mantenga alejados a los niños - Las demás personas deben mantenerse alejadas de la zona de trabajo.
6. Use vestimenta apropiada - No use ropa suelta ni artículos de joyería. Estos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento. Se recomienda usar guantes de caucho y calzado de seguridad al trabajar a la intemperie. Utilice medidas de protección para sujetar el pelo largo.
7. Use gafas de seguridad - Siempre utilice una máscara contra polvo si se trabaja en un lugar polvoriento.
8. Los circuitos o tomacorrientes que se usen para el cortasetos deberán tener interruptores por pérdidas a tierra (GFCI). Hay tomacorrientes que incorporan protección con GFCI y que pueden usarse como medida de seguridad.
9. Utilice el aparato apropiado para el trabajo - No lo use para ningún propósito diferente al de su diseño.
10. Advertencia: Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, utilice la máquina solamente con un alargador diseñado para usar al intemperie, tal como alargadores tipo

    SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A o SJTOW-A.

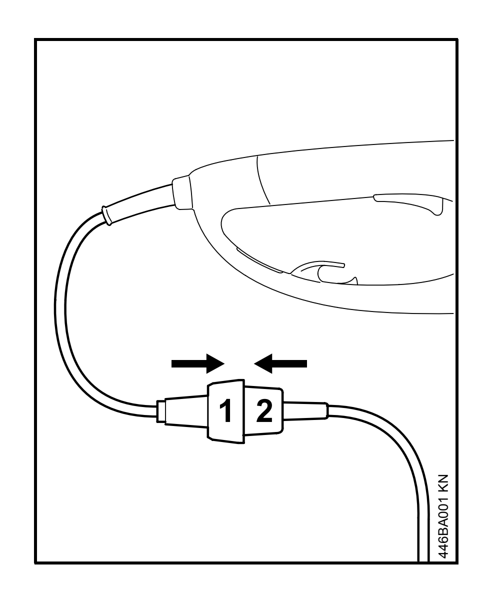
11. Alargador - Compruebe que alargador se encuentre en buenas condiciones. Cuando se usa un alargador, asegúrese de que sea suficientemente grueso para conducir la corriente que el producto consumirá. Un alargador de capacidad insuficiente causará una caída de voltaje de línea, lo cual produce una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto de cordón a usarse, según el largo del cordón y la capacidad de corriente de la placa de identificación.

Calibre mínimo de alambres para alargadores de aparatos de 120 V que consumen 0 - 6 A.
Vea "Especificaciones" para determinar el amperaje nominal de esta máquina.

Largo del cordón (pies)	25	50	100	150
Calibre de alambre (AWG)	18	16	16	14

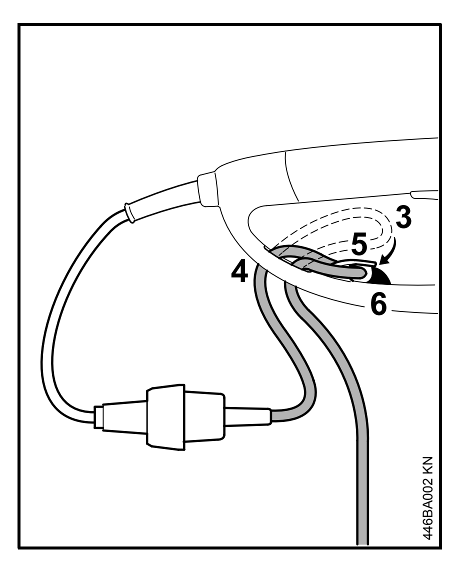
En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente más grueso. Cuanto menor el número de calibre, tanto más grueso el cordón.

Se pueden obtener alargadores apropiados en establecimientos de equipos eléctricos, o a través del concesionario STIHL.



Para reducir el riesgo de desconectar el cordón del cortasetos del alargador durante el trabajo y para aliviar la tensión en el cordón eléctrico del cortasetos:

- Inserte el enchufe de la máquina **(1)** en el receptáculo **(2)** del alargador.



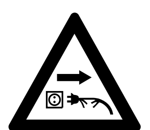
- Forme un lazo **(3)** con el alargador y páselo a través de la abertura **(4)**.
- Deslice el lazo sobre el gancho **(5)** y tire del cordón para dejarlo ajustado. Fije el cordón en su lugar con la palanca de bloqueo (**6**).

12. Evite los arranques inesperados - No transporte el cortasetos enchufado con el dedo sobre el gatillo interruptor. Asegúrese que los dos interruptores estén en la posición de apagado antes de enchufar la máquina.
13. No maltrate el cordón - Nunca levante el aparato por el cordón ni tire del mismo para desconectarlo del receptáculo. Mantenga el cordón alejado de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
14. ⚠ **¡Peligro!**

    Riesgo de cortes.
    Mantenga las manos alejadas de las cuchillas. Mantenga las dos manos en los mangos cuando la energía está conectada. No intente quitar el material cortado ni sujetar el material a ser cortado cuando las cuchillas están en marcha.
    Asegúrese que el cortasetos está desconectado de la fuente de alimentación cuando se quitan las obstrucciones de las cuchillas atascadas. No agarre las cuchillas descubiertas ni los filos al recoger o al manipular el cortasetos.
15. No fuerce el cortasetos - Funciona mejor y con menos riesgo de lesiones si se usa al ritmo para el cual fue diseñado.
16. No se sobreextienda - Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento.
17. Permanezca alerta - Esté atento a lo que está haciendo. Use buen criterio. No maneje el aparato cuando está fatigado.
18. Desconecte el cortasetos - Desconecte el cortasetos del suministro de energía eléctrica cuando no esté en uso, antes de darle mantenimiento y al cambiar accesorios tales como cuchillas y piezas similares.
19. Guarde el cortasetos bajo techo - Cuando el cortasetos no está en uso, guárdelo puertas adentro en un lugar seco y elevado o bajo llave - fuera del alcance de niños.
20. Mantenga su cortasetos con esmero.
    Mantenga los bordes cortantes afilados y limpios para obtener el mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar la máquina y cambiar sus accesorios.
    Inspeccione el cordón eléctrico del cortasetos periódicamente. Si está dañado, solicite a un taller autorizado que lo repare.
    Inspeccione los alargadores periódicamente y reemplácelos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.
21. Revise las piezas dañadas - Antes de seguir usando el cortasetos, revise minuciosamente su protector u otras piezas que no está en la condición original para verificar que funcionará correctamente y cumplirá su función. Compruebe la alineación de las piezas móviles y si éstas tienen agarrotamiento, si hay piezas rotas, el montaje de las piezas y toda condición que pueda afectar su funcionamiento. Si un protector u otra pieza tiene daños, deberá ser sustituido o reparado por un taller de servicio autorizado.

Medidas de seguridad y técnicas de manejo

Advertencia!



Inspeccione el cordón eléctrico, su enchufe y el alargador antes de usarlos, y periódicamente durante el uso de la máquina. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves causadas por las sacudidas eléctricas, nunca use el cortasetos si el cordón, el alargador o los enchufes eléctricos están cortados, agrietados, desgastados o dañados o si la caja está rota o trizada. Desconecte el enchufe del suministro de energía eléctrica y solicite al concesionario que reemplace un cordón eléctrico dañado y/o repare una caja rota o trizada. Sustituya los alargadores dañados de inmediato.

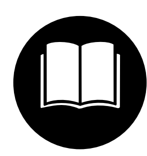
Advertencia!

Asegúrese que los dos interruptores estén en posición de apagado al enchufar la máquina al suministro de energía eléctrica para evitar los riesgos de incendios y sacudidas eléctricas causados por los arcos eléctricos y para evitar las lesiones causadas por el contacto con una herramienta de corte en movimiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



Dado que el cortasetos es una herramienta de corte motorizada, con cuchillas afiladas, que funciona a gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas y lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las instrucciones importantes para la seguridad y las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.

Advertencia!

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese que todas las personas que utilicen la máquina lean y comprendan la información contenida en este manual.

Advertencia!

El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la herramienta de corte llega a tener contacto con parte alguna de su cuerpo, le causará cortaduras.

Use el cortasetos únicamente para cortar setos, arbustos, matorrales y materiales similares. No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en accidentes o daños de la máquina.

Advertencia!

Nunca se debe permitir a los niños que usen esta herramienta motorizada. No se debe permitir la proximidad de otros, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando la máquina.

Advertencia!

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, desenchufe la máquina cuando no está en uso (por ejemplo durante el descanso) y asegúrese que las personas no autorizadas no pueden usarla.

El uso seguro de un cortasetos atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

EL OPERADOR

Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

⚠ **Advertencia!**

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

⚠ **Advertencia!**

El uso prolongado de una herramienta motorizada (u otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden provocar el fenómeno de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano.

Estas condiciones reducen la capacidad de las manos de sentir y regular la temperatura, producen entumecimiento y ardor y pueden provocar trastornos nerviosos y circulatorios, así como necrosis de los tejidos.

No se conocen todos los factores que contribuyen a la enfermedad de Raynaud, pero se mencionan el clima frío, el fumar y las enfermedades o condiciones físicas que afectan los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre, como asimismo los niveles altos de vibración.por períodos largos. Por lo tanto, para reducir el riesgo de la enfermedad de dedos blancos y del síndrome del túnel carpiano, sírvase notar lo siguiente:

– Use guantes y mantenga las manos abrigadas.
– Mantenga la máquina en buenas condiciones de mantenimiento. Una herramienta motorizada con componentes sueltos también tiende a tener niveles más elevados de vibración.
– Agarre firmemente los mangos en todo momento, pero no los apriete con fuerza constante y excesiva. Tómese descansos frecuentes.

Todas las precauciones antes mencionadas no le garantizan que va a estar totalmente protegido contra la enfermedad de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los operadores constantes y regulares deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de los síntomas arriba mencionados, consulte inmediatamente al médico.

⚠ **Advertencia!**

Según los datos obtenidos por STIHL en la actualidad, el motor eléctrico de esta máquina no debe interferir con un marcapasos. No obstante, en caso de duda, consulte con su médico y con el fabricante de su marcapasos antes de usar esta herramienta.

Vestimenta adecuada

⚠ **Advertencia!**

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

⚠ **Advertencia!**



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y laterales que satisfagan la norma ANSI Z 87.1 (o la norma nacional correspondiente).

⚠ **Advertencia!**



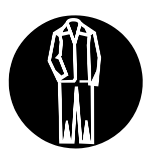
El ruido de la herramienta motorizada puede dañar los oídos. Para trabajos con el cortasetos durante intervalos prolongados, STIHL recomienda el uso de amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos.

Los usuarios constantes y regulares deben someterse con frecuencia a un examen o control auditivo.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).



Siempre use guantes cuando manipule la máquina y la herramienta de corte. Los guantes gruesos y antideslizantes mejoran el manejo y ayudan a proteger las manos.



La ropa debe ser de confección fuerte y ajustada, pero no tanto que impida la completa libertad de movimiento. Use pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas. No use pantalones cortos, sandalias o pies descalzos.

Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones acampanados o con vueltas, pelo largo suelto o cualquier cosa que pueda engancharse en las ramas, matorrales o piezas en movimiento de la máquina. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. Póngase botas gruesas con suela antideslizante. Recomendamos las botas de seguridad con puntera de acero.

STIHL ofrece una amplia gama de vestimenta protectora y equipo protector.

LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo "Piezas principales y controles".

⚠ Advertencia!

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que la máquina está en buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Compruebe específicamente que los controles y dispositivos de seguridad, tal como el sistema de interruptores dobles, el protector de la mano, el freno mecánico de la rueda dentada y el protector integral de cuchillas, funcionen correctamente. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Precauciones eléctricas

⚠ Advertencia!

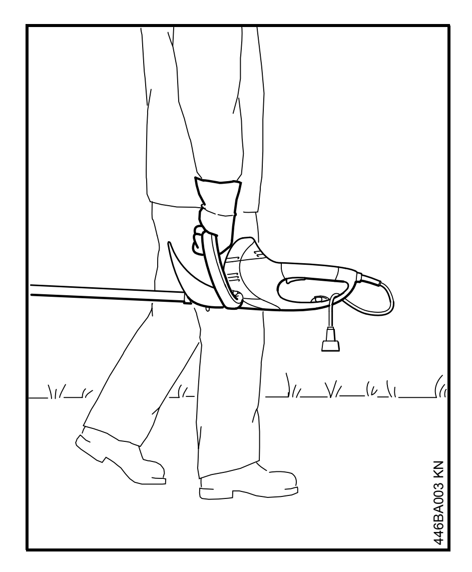
El voltaje del suministro de energía eléctrica debe corresponder con el voltaje especificado en la chapa de identificación del cortasetos. El voltaje incorrecto dañará al cortasetos y puede causar lesiones personales.

Consulte las otras advertencias contra riesgos eléctricos en este capítulo y en la sección "Instrucciones importantes de seguridad" de este manual.

Transporte del cortasetos eléctrico

⚠ **Advertencia!**

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido al contacto con las cuchillas, nunca transporte la herramienta motorizada con las cuchillas en marcha.



Puede acarrearse solamente en posición horizontal. Sujete el mango delantero y mantenga las cuchillas detrás suyo.

⚠ **Advertencia!**

Siempre suelte los interruptores, desconecte la fuente de alimentación y coloque la funda sobre las cuchillas antes de transportar la herramienta motorizada por una distancia considerable. Cuando transporte la máquina en un vehículo, sujétela firmemente para impedir su vuelco-y el daño a la máquina.

Preparación para el uso del cortasetos eléctrico

⚠ **Advertencia!**

Nunca use una herramienta motorizada que esté dañada o mal cuidada.

⚠ **Advertencia!**

Antes de conectar el cortasetos a la fuente de alimentación, siempre revise la condición y el funcionamiento del mismo, incluyendo el sistema de interruptores dobles, las cuchillas con protector integral y el protector de la mano. El gatillo y el interruptor del mango delantero deben moverse libremente y siempre deben regresar a la posición desconectada por la acción del resorte. Nunca intente modificar los interruptores ni los otros controles o dispositivos de seguridad.

⚠ **Advertencia!**

Inspeccione el cordón eléctrico, el enchufe y el alargador en busca de desgaste y daños, antes y después de usar la máquina.

El cortasetos tiene un freno mecánico de la rueda dentada diseñado para parar las cuchillas inmediatamente al soltarse uno o ambos interruptores.

⚠ **Advertencia !**

Para evitar el riesgo de lesiones, no utilice el cortasetos si las cuchillas no se paren inmediatamente o si los dientes de las cuchillas superior e inferior no se paren en una posición sobrepuesta. Pida al concesionario de servicio STIHL que repare la unidad.

⚠ Advertencia!

Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento; es particularmente importante mantenerlos libres de humedad, aceite, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

⚠ Advertencia!

La herramienta de corte debe estar correctamente apretada y en buenas condiciones de trabajo. Busque piezas sueltas (tuercas, tornillos, etc.) y cuchillas agrietadas, dobladas, deformadas o dañadas. Revise periódicamente la condición y el apriete de las cuchillas – ¡cuando el cortasetos no está conectado a la fuente de alimentación! Sustituya las cuchillas dañadas antes de usar la herramienta motorizada. Mantenga las cuchillas siempre afiladas.

STIHL recomienda que siempre rocíe las cuchillas con el disolvente de resina STIHL ¡antes de conectar el cortasetos a la fuente de alimentación! Este producto protector puede obtenerse a través del concesionario. Aplique cantidades abundantes.

Durante el trabajo

Sistema de interruptores dobles

El cortasetos viene equipado con un sistema de interruptores dobles para trabajar con las dos manos. Tiene un gatillo en el mango trasero y un interruptor en el mango delantero. Está diseñado para que las cuchillas se engranen solamente si se pulsan simultáneamente los dos interruptores.

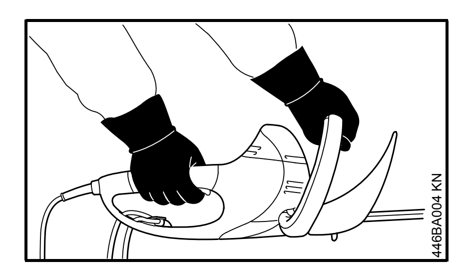
⚠ Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, nunca intente inhabilitar ni anular el sistema de interruptores dobles. Si no está funcionando correctamente, pida a al concesionario de servicio STIHL que lo repare inmediatamente.

Sujeción y control de la herramienta motorizada

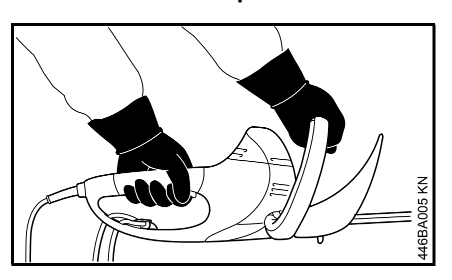
Al trabajar, sujete la máquina firmemente con ambas manos en los mangos. Cierre firmemente los dedos y pulgares sobre los mangos.

Uso con la mano derecha



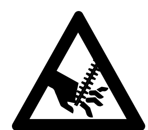
Coloque la mano derecha sobre el mango trasero y la izquierda sobre el mango delantero.

Uso con la mano izquierda



Coloque la mano izquierda sobre el mango trasero y la derecha sobre el mango delantero.

Advertencia!



Nunca intente manejar la herramienta motorizada con una sola mano. La pérdida de control de la herramienta motorizada puede ocasionar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesionarse, mantenga las manos y los pies alejados de la herramienta de corte. No toque nunca con las manos ni con cualquier parte del cuerpo una herramienta de corte en movimiento.

Advertencia!

Para reducir el riesgo del arranque accidental, nunca transporte una máquina enchufada con el dedo sobre el gatillo. Asegúrese que los dos interruptores estén en la posición de apagado antes de enchufar la máquina.

Advertencia!

No trate de alcanzar más lejos de lo debido. Mantenga los pies bien apoyados y equilibrados en todo momento. Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas y en terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

Advertencia

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.

Condiciones de trabajo



Advertencia!

Nunca intente usar un cortasetos eléctrico en lugares en donde exista la posibilidad de gases explosivos o inflamables en el entorno.

Maneje la herramienta motorizada solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

No corte ningún material que no sea un seto o vegetación blanda similar. No corte tallos de más de 17 mm (0,7 pulg) de espesor.

Advertencia!

Si la vegetación que se está cortando o la tierra en el lugar está recubierta de una sustancia química (tal como un pesticida o herbicida activo), lea y siga las instrucciones suministradas con la sustancia en cuestión.

Advertencia!

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de corte dirija el polvo producido por la herramienta de corte en sentido opuesto del operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/ OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo ("materia particulada"). Cuando sea imposible eliminar significativamente la inhalación del polvo, es decir mantener el nivel cerca del valor ambiente, el operador y las personas que se encuentren en la cercanía siempre deberán usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de polvo presente en el lugar.

Instrucciones de manejo



Advertencia!

En caso de emergencia, suelte uno o ambos interruptores inmediatamente para detener las cuchillas.



Advertencia!

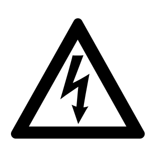
Antes de empezar a trabajar, examine la zona alrededor del seto en busca de piedras, alambres, piezas metálicas u otros objetos macizos que pudieran dañar las cuchillas.

Tenga cuidado especial al cortar setos cerca de vallas de alambre. No toque el alambre con las cuchillas. Cuando se trabaje cerca del suelo, compruebe que no entre arena, grava o piedras entre las cuchillas de corte.

El choque con objetos extraños tales como piedras, alambres o piezas metálicas puede dañar el accesorio de corte y puede hacer que las cuchillas se agrieten, se piquen o se rompan. STIHL no recomienda usar la herramienta motorizada en zonas en las cuales las cuchillas pudieran entrar en contacto con tales objetos.

Advertencia

Observe las cuchillas en todo momento –no corte las zonas del seto imposibles de ver. Cuando pode la parte superior de un seto más alto, inspeccione frecuentemente el otro lado del seto para cerciorarse que no haya personas, animales ni obstrucciones.



Peligro

Para reducir el riesgo de electrocución, nunca utilice esta herramienta motorizada cerca de alambres o cables (de alimentación, etc.) que puedan tener corriente eléctrica.

Advertencia!

Al usar el cortasetos eléctrico, siempre mantenga el cordón eléctrico y el alargador detrás suyo y alejados de la herramienta de corte. Nunca cuelgue el cordón en el seto que se está cortando. Asegúrese que los cordones eléctricos no se enreden con obstáculos ni objetos. Los cordones dañados pueden causar la electrocución.

Advertencia!

Evite los daños a los cordones eléctricos. Mantenga los cordones alejados de fuentes de calor, aceite y bordes afilados. Nunca transporte el cortasetos por su cable ni tire del cordón eléctrico o del alargador para desconectar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufarlo, sujete el enchufe y no el cordón.

Advertencia!

Si las cuchillas se atascan o se pegan, siempre suelte los interruptores, desconecte el enchufe eléctrico y asegúrese que la herramienta de corte está detenida antes de limpiarla. Limpie la suciedad, etc. de la herramienta de corte a intervalos regulares.

Revise las cuchillas frecuente y periódicamente durante el trabajo, o inmediatamente si hay cambios importantes de las características de corte:

– Desconecte el cortasetos del tomacorriente de alimentación.
– Espere hasta que se detengan completamente las cuchillas.
– Revise la condición y el apriete, busque grietas.
– Revise el afilado.
– Sustituya las herramientas de corte dañadas o desafiladas inmediatamente, incluso si tienen sólo alguna grieta superficial.

Después de terminar el trabajo

Siempre limpie el polvo y la tierra de la máquina – no utilice disolventes de grasa para este propósito.

Rocíe las cuchillas con disolvente de resina STIHL. Ponga en marcha el motor por un rato para que el disolvente se distribuya uniformemente.

MANTENIMIENTO, REPARACION Y ALMACENAMIENTO

Este cortasetos eléctrico tiene aislamiento doble. Tales aparatos tienen dos sistemas de aislamiento en lugar de puesta a tierra. Este aparato no incluye medios de puesta a tierra, ni se deben agregar medios para poner este aparato a tierra. El mantenimiento de un aparato con aislamiento doble requiere cuidado adicional y buen conocimiento del sistema, y debe ser efectuado únicamente por personal calificado de mantenimiento.

⚠ **Advertencia!**

Utilice solamente piezas de repuesto de STIHL para el mantenimiento y reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones. Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL. El cordón eléctrico sólo debe ser sustituido por personal autorizado para ello.

Nunca abra la unidad motriz.

⚠ **Advertencia!**

Siempre desconecte el enchufe del suministro de energía eléctrica y asegúrese que la herramienta de corte está detenida antes de hacer cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza del cortasetos eléctrico.

Use guantes para manipular o reparar las cuchillas.

Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Revise las entradas de aire de enfriamiento aproximadamente cada diez horas de funcionamiento y límpielas de ser necesario. No use detergentes fuertes para limpiar la caja de plástico ni el mango. Estos pueden verse dañados por ciertos limpiadores domésticos que contienen aceites aromáticos, tales como el pino o el limón, o por disolventes tales como el keroseno.

⚠ **Advertencia!**

Nunca repare los accesorios de corte dañados aplicándoles soldadura, enderezándolos o modificándoles su forma. Esto puede causar el desprendimiento de alguna pieza de la herramienta de corte y producir lesiones graves o mortales.

Mantenga la herramienta de corte bien afilada. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de haber usado la máquina.

No rocíe el cortasetos con agua, la humedad puede crear riesgos de sacudidas eléctricas. Limpie la máquina con un trapo seco.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y elevado o con llave lejos del alcance de los niños.

Uso de la máquina

Temporada de corte

Respete todas las leyes y reglamentos nacionales y de su localidad en cuanto al corte de setos.

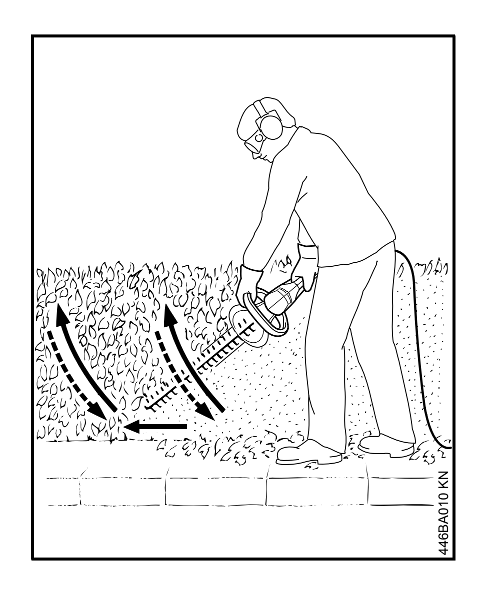
Secuencia de corte

Utilice tijeras o una sierra para cortar las ramas gruesas primero.

Corte ambos lados del seto primero, y después la parte superior.

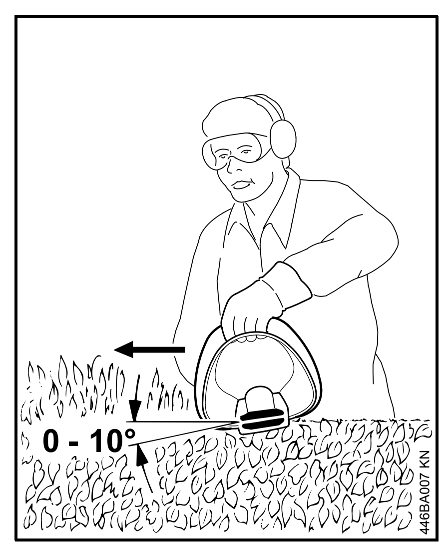
Técnicas de corte

Siempre mantenga el cordón eléctrico fuera de la zona de corte.



Corte vertical:

Mueva la cuchilla de abajo hacia arriba describiendo un arco – baje la punta de la cuchilla, avance por el seto y después mueva la cuchilla hacia arriba nuevamente describiendo un arco.

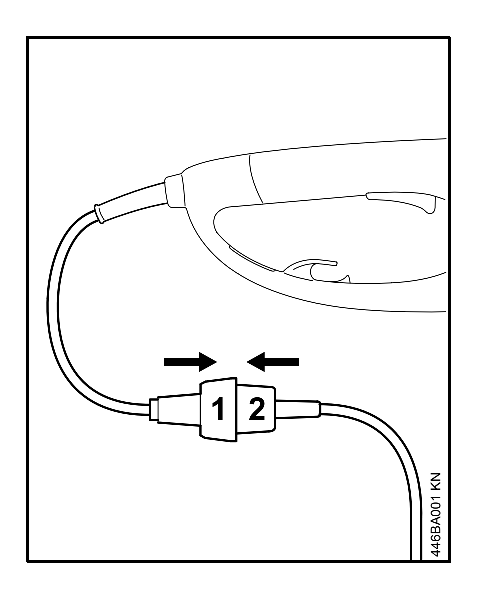


Corte horizontal:

Sujete la cuchilla de corte a un ángulo de 0° a 10° al desplazar el cortasetos en sentido horizontal.

Gire la cuchilla describiendo un arco hacia el exterior del seto, de modo que los trozos cortados caigan al suelo.

Arranque



Conexión al suministro de energía eléctrica

El voltaje del suministro de energía eléctrica y el voltaje especificado en la máquina deberán ser iguales entre sí. Utilice un alargador específicamente aprobado para uso a la intemperie.

Alargadores:

Tamaño mínimo de alambres de alargadores para aparatos de 120 V:

Tipos de cordón SJW-A o SJTW-A

Cordones con funda redonda.

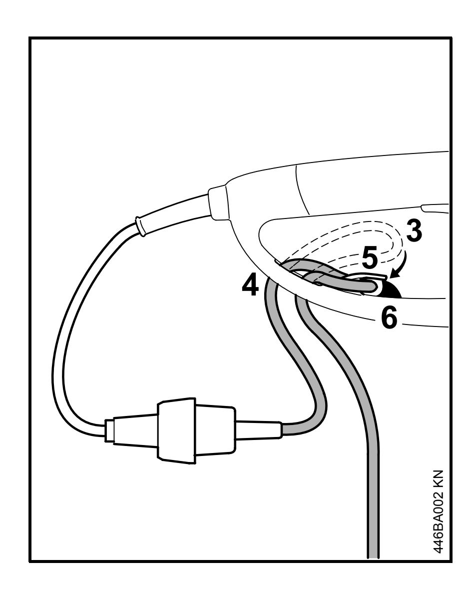
Largo del cordón (pies)	25	50	100	150
Calibre de alambre (AWG)	18	16	16	14

Homologados por UL, la marca W-A en la funda del cordón indica que puede usarse a la intemperie.
Se pueden obtener alargadores apropiados en establecimientos de venta de equipos eléctricos.

⚠ **Advertencia!**

Carrete del extensor:

Si su extensor se almacena en un carrete, siempre desenróllelo completamente antes de usarlo. Un extensor enrollado puede retardar el flujo de electricidad y el calor excesivo resultante puede causar un cortocircuito o incendio. El carrete debe tener protección térmica.

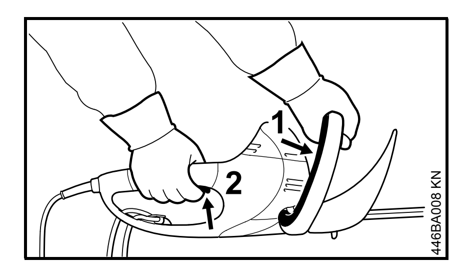


Protector contra tirones

- Forme un lazo **(3)** con el alargador y páselo a través de la abertura **(4)**.
- Deslice el lazo sobre el gancho **(5)** y tire del cordón para dejarlo ajustado. Fije el cordón en su lugar con la palanca de bloqueo **(6)**.

Encendido/apagado

- Asegúrese de tener los pies bien apoyados y de estar bien equilibrado.
  Sujete el cortasetos con las dos manos – una en el mango trasero - la otra mano en el mango delantero.
- Párese bien derecho -
  sujete el cortasetos en una posición relajada.



- Para activar la máquina, pulse al mismo tiempo el interruptor en el mango delantero (**1**)y el gatillo trasero (**2**).

Para apagar la máquina, suelte ya sea el gatillo o el interruptor o los dos.

Las cuchillas superior e inferior deben pararse con los dientes en una posición superpuesta cuando se suelta cualquiera de los controles.

Disyuntor de sobrecargas

El disyuntor protector contra sobrecarga en la unidad motriz apaga la fuente de alimentación del cortasetos cuando existe una sobrecarga mecánica, tal como se produce cuando las cuchillas están atascadas con el interruptor del mango delantero y el gatillo trasero activados.

Si el disyuntor de sobrecargas ha desconectado el suministro de energía eléctrica:

- Suelte el interruptor en el mango delantero y el gatillo trasero.
- Desenchufe el cortasetos del alargador.
- Eliminar las obstrucciones de las cuchillas para dejar las mismas libres.
- Espere aprox. 1 minuto para dejar enfriar el disyuntor.

Vuelva a enchufar el cortasetos al alargador. El disyuntor no se ha enfriado adecuadamente si el motor no arranca cuando se accionan el interruptor en el mango delantero y el gatillo trasero.

Una vez que el motor arranca:

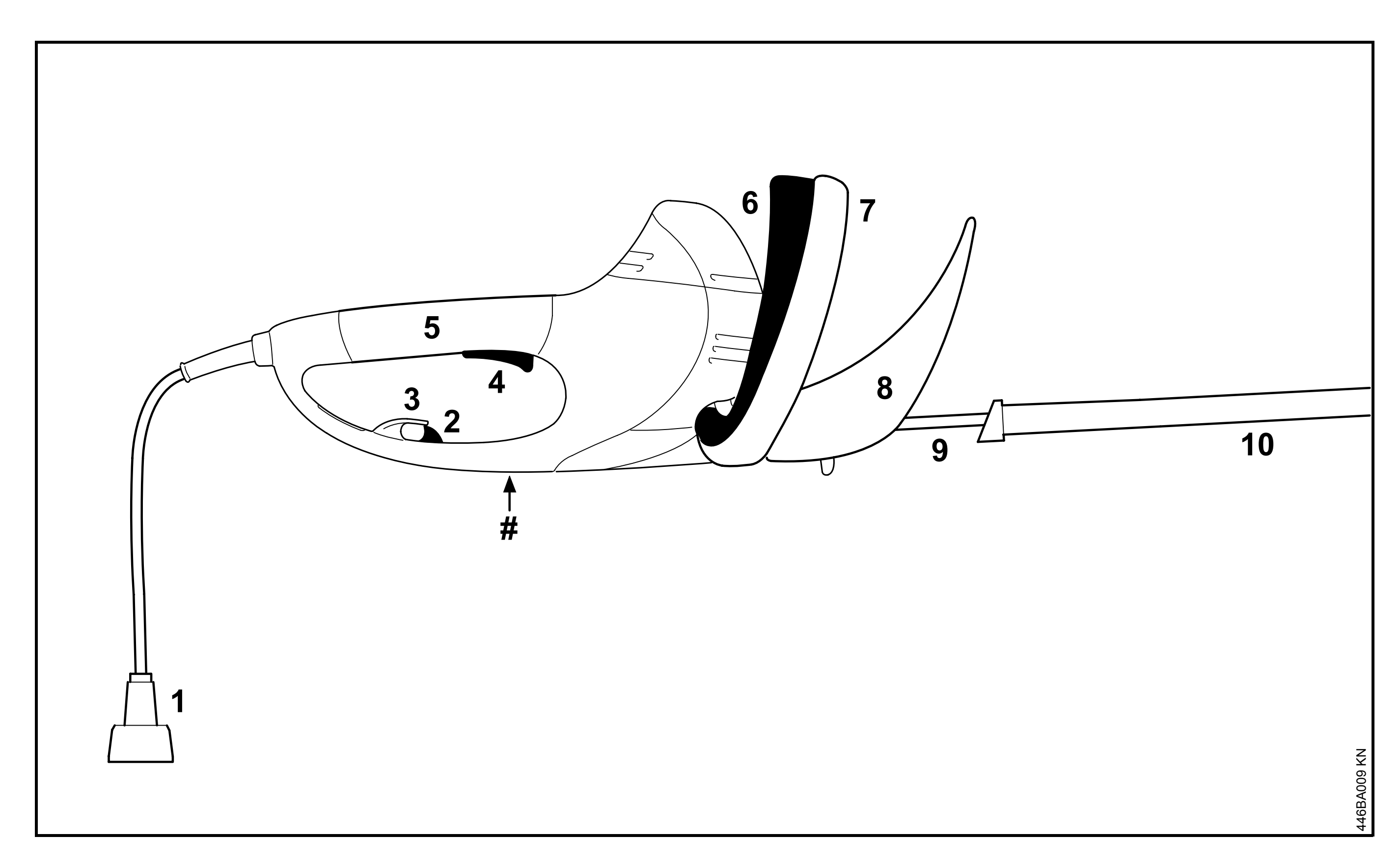
Haga funcionar el cortasetos por unos 15 segundos sin imponerle carga. Esto ayuda a enfriar el motor y el disyuntor para evitar la posibilidad del disparo indeseado del disyuntor debido al calor residual.

Almacenamiento de la máquina

Para intervalos de 3 meses o más:

- Limpie las cuchillas, revise la condición de las mismas y rocíelas con el disolvente de resina STIHL.
- Coloque la funda de la cuchilla
- Limpie a fondo la máquina
- Guarde la máquina en un lugar seco y elevado, o bajo llave – fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

Controles y piezas principales



1 =Cordón eléctrico con enchufe
2 =Palanca de bloqueo de cordón
3 =Gancho protector contra tirones
4 =Gatillo
5 =Mango trasero
6 =Interruptor en el mango delantero
7 =Mango delantero
8 =Protector de la mano
9 =Cuchillas con protector integral
10 =Funda
=Chapa de identificación con número de serie

Definiciones

1. **Cordón eléctrico con enchufe**
   Suministra energía eléctrica al motor.
2. **Palanca de bloqueo de cordón**
   Al engancharla alrededor del gancho protector contra tirones, ayuda a evitar la desconexión del alargador.
3. **Gancho protector contra tirones**
   Sostiene al alargador y reduce la posibilidad de que se desconecte el receptáculo del extensor del enchufe del cortasetos.
4. **Gatillo**
   Diseñado para funcionar junto con el interruptor en el mango delantero como parte del sistema de interruptores dobles para engranar o parar las cuchillas. Ubicado en el mango trasero.
5. **Mango trasero**
   El mango para apoyar la mano ubicado en la parte trasera del cortasetos o cerca de la misma.
6. **Interruptor en el mango delantero**
   Diseñado para que las cuchillas puedan activarse solamente si se pulsa el mismo junto con el gatillo al mismo tiempo. Ubicado adyacente al mango delantero.
7. **Mango delantero**
   Manillar ubicado en la parte delantera del cortasetos.
8. **Protector de la mano**
   Ayuda a proteger contra las ramas sobresalientes y ayuda a impedir que la mano toque las cuchillas si llega a deslizarse fuera del manillar.
9. **Cuchillas con protector integral**
   Cuchillas de acero para cortar setos y arbustos. Los dientes del protector extienden más allá que los dientes cortantes. Este diseño ayuda a reducir el riesgo de contacto entre el operador y la parte cortante de las cuchillas.
10. **Funda**
    Ayuda a reducir el riesgo de contacto entre el operador y las cuchillas.

\# **Chapa de identificación con número de serie**
Contiene información de fabricación, especificaciones eléctricas y el número de serie de la unidad.

Especificaciones

Motor

	HSE 60	HSE 70
Voltaje:	120 V	120 V
Frecuencia:	60 Hz	60 Hz
Amperaje nominal:	4,5 A	4,5 A
Potencia nominal:	500 W	500 W
Fusible:	10 A	10 A
Aislamiento:	Aislamiento doble	Aislamiento doble
		

Peso (máquina completa)

HSE 60	4,1 kg (9,0 lb)
HSE 70	4,2 kg (9,3 lb)

Mantenimiento y reparaciones

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. Solamente los talleres autorizados por STIHL deben llevar a cabo los demás trabajos de reparación.

Los reclamos de garantía presentados después de realizadas las reparaciones serán aceptados únicamente si las mismas fueron ejecutadas por un concesionario de servicio autorizado STIHL utilizando piezas de repuesto originales de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de STIHL y, en algunos casos, el símbolo de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

0458 446 8621
englisch / English USA / spanisch / español EE.UU